

# Pfarrblatt der Seelsorgeeinheit Tramin

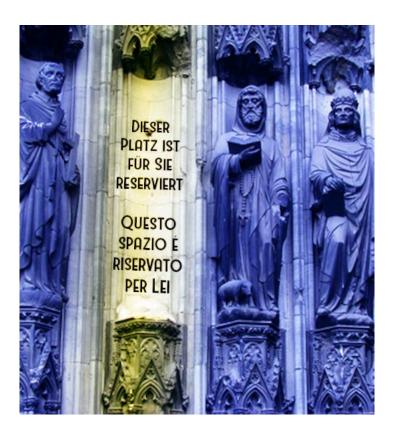
Tramin Kurtatsch Margreid/Magrè Kurtinig/Cortina Penon Graun Fennberg

# Bollettino parrocchiale dell'Unità Pastorale Termeno

www.seelsorgeeinheit-tramin.org

Nr. 23/2025

Mo/lu 27.10.-So/dom 09.11.2025



# Berufen zur Heiligkeit

Klären wir mal die Begrifflichkeiten:

Es gibt Menschen, die von der Kirche heilig gesprochen werden (wie z.B. am 19.10.25 ein Bischof, ein Arzt, ein Katechet, Ordensschwestern und der Anwalt Bartolo Longo, den sie vom letzten Pfarrblatt kennen). Damit stellt die Kirche fest, dass dieser Mensch seine Bestimmung, den Himmel erreicht hat, und dass er mit seinem Leben ein Vorbild ist für alle Christen. Diese Menschen tragen den Titel "Heilige/r".

Es gibt Menschen, die ebenso ihr Ziel, nämlich den Himmel erreicht haben. Sie sind in Gemeinschaft mit Gott, und sind auch heilig, auch wenn sie nicht offiziell als solche durch eine Heiligsprechung ausgewiesen sind. Am Allerheiligenfest feiern wir beide: die bekannten und die unbekannten Heiligen.

An Allerseelen beten wir für alle Menschen, die auf dem Weg in den Himmel sind und noch der Läuterung bedürfen.

Heiligkeit ist nicht sowas wie Milliardär oder Popstar. Zur Heiligkeit ist jede/r Getaufte berufen. Ob mit Titel oder ohne ist zweitrangig. Aber das einzige wirkliche Happy End, das es für Menschen gibt, ist die Heiligkeit.

#### Chiamati alla Santitá

Chiariamo i concetti:

Ci sono persone che vengono canonizzate dalla Chiesa (come ad esempio il 19 ottobre 1925 un vescovo, un medico, un catechista, le suore di Odense e l'avvocato Bartolo Longo, che conoscete dall'ultimo bollettino parrocchiale). In questo modo la Chiesa stabilisce che questa persona ha raggiunto la sua destinazione, il paradiso, e che con la sua vita è un esempio per tutti i cristiani. Queste persone portano il titolo di "santi".

Ci sono persone che hanno raggiunto la loro meta, ovvero il paradiso. Sono in comunione con Dio e sono anche sante, anche se non sono state ufficialmente riconosciute come tali attraverso una canonizzazione.

Nella festa di Ognissanti celebriamo entrambi: i santi conosciuti e quelli sconosciuti.

Nel giorno dei defunti preghiamo per tutte le persone che sono in cammino verso il cielo e hanno ancora bisogno di purificarsi.

La santità non è come essere miliardari o pop star. Ogni battezzato è chiamato alla santità. Che abbia un titolo o meno è secondario. Ma l'unico vero lieto fine che esiste per gli esseri umani è la santità.

# Gottesdienste in der Seelsorgeeinheit – Funzioni nell'Unità Pastorale (Rosenkranz und Gebetsgruppentreffen auf Seite 3) der 30. Woche im Jahreskreis

| Мо   | 27.10.2025              |                | der 30. Woche im Jahreskreis  |
|--|-------------------------|----------------|---|
|  | Margreid                | 09:00          | Eucharistiefeier für Markus Andergassen (Jtg), Verst. der Fam. Hansi Andreaus (vom 20. 10.);<br>Klothilde und Otto Turini; Hw. Florian Agreiter (Jtg) und Geschwister; Luis, Leo, Frieda Anrather,<br>Gertrud, Franz Rainer |
| Tramin 10:15 Eucharistiefeier im Annaheim (P. Manoz) |                         |                | Eucharistiefeier im Annaheim (P. Manoz) <b>HL. SIMON UND HL. JUDAS</b>  |
|  | Tramin                  | 09:00          | Eucharistiefeier (Pf. Josef) für Maria Perkmann Sinn (Stiftsmesse); Filomena Kerschbaumer   |
|  | Kurtatsch               | 19:00          | Oktoberrosenkranz   |
|  | Graun                   | 19:00          | Andacht in der WidumKapelle: Patrozinium Simon und Judas Thaddäus & Weltgebetstag Kolping   |
| Mi   | 29.10.2025              |                | der 30. Woche im Jahreskreis  |
|  | Cortina                 | 19:00          | Rosario d'ottobre (ACLI)  |
| Do   | 30.10.2025              |                | der 30. Woche im Jahreskreis  |
|  | Kurtatsch               | 08:30          | Eucharistiefeier (Pf. Josef) nach Meinung   |
| Fr   | 31.10.2025              |                | Hl. Wolfgang  |
|  | Margreid                | 09:30          | Rosenkranzandacht   |
|  | Kurtatsch               | 16:00          | Eucharistiefeier im Pflegeheim (Pf. Josef) für Familie Thaler; Cilli und Hubert Anegg, Eltern,<br>Geschwister und Enkel Simon   |
| Sa   | 01.11.2025              |                | ALLERHEILIGEN - TUTTI I SANTI   |
| Ja   | Kurtinig                | 08:30          | Eucharistiefeier/Santa Messa (P. Manoz) für Tilli und Peter Giacomozzi und Engelbert Schaller;  |
|  | Kurtiiiig               | 00.50          | Adelheid Bertolin Sanin und Hubert Sanin - Gestaltung Kirchenchor. Anschließend Prozession zum Friedhof und Gräbersegnung/di seguito processione al cimitero e benedizione delle tombe                                      |
|  | Tramin                  | 10:00          | Wortgottesfeier Gebet für Arthur Andergassen; Franz und Helene Zublasing, musikalische  |
|  | Margraid                | 10:00          | Gestaltung: Pfarrchor<br>Eucharistiefeier/Santa Messa (P. Manoz) für Christine Mark (Jtg); Luise Oberrauch Augustin (7);  |
|  | Margreid                | 10:00          | anschließende Prozession zum Friedhof, Segnung der Gräber; musikalische Gestaltung vom Kirchenchor/di seguito processione al cimitero, benedizione delle tombe  |
|  | Graun                   | 10:00          | Eucharistiefeier (Pf. Josef) mit Friedhofsumgang für Otto Weger; Theresia Ungerer; Bruno<br>Brunner und Hilda Biasi   |
|  | Fennberg                | 11:00          | Wortgottesfeier mit Friedhofsrundgang   |
|  | Margreid                | 13:00          | Rosenkranzgebet für die Verstorbenen auf dem Friedhof/Rosario per i defunti presso il cimitero  |
|  | Tramin                  | 14:00          | Totengedenken auf dem Friedhof;   |
|  | Kurtatsch               | 14:00          | Eucharistiefeier (Pf. Josef) mit anschließender Prozession zum Friedhof mit Totengedenken. Die Sammlung am Friedhof geht zu Gunsten des Friedhofes. Musikalische Gestaltung: Kirchenchor.                                   |
| So   | Penon <b>02.11.2025</b> | 14:00          | Eucharistiefeier (P. Manoz) mit Friedhofsumgang und Gräbersegnung, für die verstorbenen Priester unserer Pfarrei; Arthur Flaim (Jtg); Florian Cassar (Jtg)  ALLERSEELEN - COMMEMORAZIONE DEI DEFUNTI                        |
| 30   | 02.11.2023              |                | (Sammlung für die Pfarrgemeinde – colletta per la parrocchia)   |
|  | Margreid                | 08:30          | Eucharistiefeier/Santa Messa (Pf. Josef) für Martine Secchi (7); Klara Weissensteiner Puntscher (7);  |
|  |                         |                | Requiem für die Verstorbenen, Entzünden der Kerzen der im letzten Jahr Verstorbenen;<br>Prozession zum Friedhof/Requiem per i defunti, candele per i defunti dell'ultimo anno;<br>processione al cimitero                   |
|  | Kurtinig                | 08:30          | Eucharistiefeier/Santa Messa (P. Manoz) Stiftsmesse - für Oskar, Rosa und Reinhard Mark -   |
|  | D                       | 00.20          | Prozession zum Friedhof/processione al cimitero   |
|  | Penon<br>Tramin         | 08:30<br>10:00 | Wortgottesfeier mit Friedhofsumgang, Gebet für unsere Verstorbenen<br>Eucharistiefeier (Pf. Josef) für Hermann Ainhauser; Arme Seelen; Albin Enderle (Jtg) und Johanna  |
|  | Hallilli                | 10.00          | Trebo Enderle; Sepp Tonnetzer und Georg Gamper , musikalische Gestaltung: Ottmar (Orgel)  |
|  | Kurtatsch               | 10:00          | Eucharistiefeier (P. Manoz) für Johann Hauser, Lebende und Verstorbene der Familie Laurino  |
|  |                         |                | Carpene; Thomas Mayr (30.); Anna Fischer Mayr (Jtg.); ganz besonders gedenken wir unserer Verstorbenen des letzten Jahres (November 24 - Oktober 25). Musikalische Umrahmung durch den Kirchenchor                          |
|  | Graun                   | 10:00          | Wortgottesfeier mit Friedhofsumgang   |
|  | Tramin                  | 14:30          | Taufe des Kindes Lena Scarizuola  |
| Мо   | 03.11.2025              |                | Hl. Hubert  |
|  | Margreid                | 09:00          | Eucharistiefeier für die Armen und Kranken  |
|  | Tramin                  | 10:15          | Eucharistiefeier im Annaheim (P. Manoz)   |
| Di   | 04.11.2025              |                | HL Karl Borromäus   |
|  | Tramin                  | 09:00          | Eucharistiefeier (Pf. Josef) für Maria Perkmann Sinn (Stiftsmesse)  |
| _  | 0/11 2025               |                | anschließend Krankenkommunion in Tramin   |
| סט   | <b>06.11.2025</b>       | 07:00          | HL Leonhard   |
|  | Kurtinig                | 07:00          | Schülermesse/Messa per gli scolari  |

| ГІ | 07.11.2025 |       | del 30. Woche illi Jailleskiels   |  |
|----|------------|-------|---|--|
|    | Tramin     | 19:00 | Eucharistische Anbetung Herz-Jesu Freitag   |  |
|    | Kurtatsch  | 16:00 | Eucharistiefeier im Pflegeheim (Pf. Josef) für Cilli und Hubert Anegg, Eltern, Geschwister und Enkel Simon; Rosa Zwerger Terzer; Ernst Strobl. Musikalische Umrahmung durch den Kirchenchor |  |
|    | Penon      | 19:00 | Herz-Jesu Andacht   |  |
| Sa | 08.11.2025 |       | Marien-Samstag  |  |
|    | Graun      | 17:00 | Hubertusfeier für Jäger und Jägerinnen  |  |
|    | Penon      | 19:00 | Eucharistiefeier (P. Manoz) für Pepi Hofer (Jtg); Friedrich Parteli (Jtg) sowie für leb. und verst. der Familie; Julius und Martha Weger; zu Ehren des hl. Josef                            |  |
|    | Tramin     | 19:15 | Wortgottesfeier Gebet für Gottfried Dezini; Greti Sanin Zelger (Jtg); Hannes Sinn (Jtg); Albin Sinn; Luis Enderle; Horst Grunser (Jtg), musikalische Gestaltung: Uta Praxmarer              |  |
| So | 09.11.2025 |       | WEIHETAG DER LATERANBASILIKA  |  |
|    |            |       | (Sammlung für die Pfarrgemeinde – colletta per la parrocchia)   |  |
|    | Margreid   | 08:30 | Eucharistiefeier/Santa Messa (P. Manoz) für Anton Plattner und Maria Röll Plattner (Jtg)  |  |
|    | Söll       | 08:30 | Wortgottesfeier; Gebet für Alois, Hermine und Nikolaus Antonelli; Adele und Anton Tengler;  |  |
|    | Tramin     | 10:00 | Eucharistiefeier (P. Manoz) für Ewald Bamhakl (Jtg); Luisa und Gottfried Roner (Jtg) musikalische Gestaltung: Kantorenquartett  |  |
|    | Kurtinig   | 10:00 | Wortgottesfeier/Liturgia della Parola - Gebet für die Pfarrgemeinde/preghiera per la parrocchia   |  |
|    | Graun      | 10:00 | Wortgottesfeier Gebet für Cecilia Dibiasi und Josef Mair und verstorbene Angehörige   |  |
|    | Fennberg   | 11:00 | Eucharistiefeier (Pf. Josef) Erntedank und Patrozinium St. Leonhard musikalisch umrahmt von der Musikkapelle Margreid; für Robert Stimpfl (Jtg)   |  |
|    | Kurtatsch  | 14:00 | Eucharistiefeier (Pf. Josef) mit Erntedankprozession für Margit Schweiggl Pomella; Ludwig   |  |
|    | Kurtatscri | 14.00 | Pomella; Siegfried und Romana Gruber und Lebende und Verstorbene der Familie; Marianne  |  |
|    |            |       | Dibiasi Anrather; Verstorbene der Familie Arnold Dignös; Willibald Mair (Jtg.) und Gertrud Kofler.<br>Musikalische Gestaltung: Kirchenchor  |  |

### Rosenkranz, Stille Anbetung

07.11.2025

Meditativ betend aus der Perspektive der Mutter Maria das Leben Jesu betrachten

Montag Stille Anbetung in Tramin

von 15–18 Uhr in der Pfarrkirche

Mittwoch Friedens-Rosenkranz in Tramin um 18:00

Uhr in der Pfarrkirche

Friedens-Rosenkranz "Südtirol betet" in Mittwoch

> **Tramin** um 19:00 Uhr auf dem Kirchhof vor der Pfarrkirche. Wir beten und singen zusammen, mit Gitarrenbegleitung

der 30. Woche im Jahreskreis

Freitag Friedens-Rosenkranz in Penon

Gebetsgruppen

beten, Bibel lesen, singen

Jugendgebetskreis um 19:30 Uhr im Widum Sonntag

um 19:00 Uhr in der Pfarrkirche

Tramin

Di, 28.10. Bibel Teilen um 20:00 Uhr in Tramin im

Pfarrtreff (zweiwöchentlich)

Mittwoch Hauskreis Tramin, Info bei 338 962 2820 Donnerstag **Gebetsgruppe** um 09:00 Pfarrtreff Tramin



## Gebetsmeinung des Papstes Intenzione del Papa



www.youtube.com/ilvideodelpapa/dasvideovompapst

#### Für die Prävention von Suizid

Beten wir, dass selbstmordgefährdete Personen in ihrer Gemeinschaft die nötige Unterstützung, Hilfe und Liebe finden und offen werden für die Schönheit des Lebens.

#### Per la prevenzione del suicidio

Preghiamo perché le persone che combattono con pensieri suicidi trovino nella loro comunità il sostegno, l'assistenza e l'amore di cui hanno bisogno e si aprano alla bellezza della vita.

#### **Bürozeiten – Ufficio**

Mess-Intentionen und Gebetsanliegen müssen mind. drei Wochen vor dem gewünschten Termin bestellt werden, damit sie im Pfarrblatt berücksichtigt werden. Danke!

| Tramin    | Dienstag 10 – 11 <sup>30</sup> Uhr (Pfarrer)              |
|-----------|---|
| Kurtatsch | Montag 10 <sup>45</sup> – 11 <sup>30</sup> Uhr (Pfarrer)  |
|           | Donnerstag 11 – 12 Uhr (PGR)                              |
| Margreid  | nach der Werktagsmesse (Montag): Pfarrer                  |
|           | Freitag / venerdì ore 0930 – 10 Uhr (PGR)                 |
| Kurtinig  | Donnerstag / giov. ore 9 <sup>30</sup> – 10 Uhr (Pfarrer) |
| Penon     | Freitag 9 <sup>45</sup> – 10 <sup>30</sup> Uhr (Pfarrer)  |
| Graun     | Freitag 10 <sup>45</sup> – 11 <sup>30</sup> Uhr (Pfarrer) |

#### Impressum/Kontakt

Pfarrer Josef Augsten, Hans-Feur-Str. 8, 39040 Tramin Freier Tag: Mittwoch. Tel 0471860190 / 351 6670 748 Email: josef.augsten@seelsorgeeinheit-tramin.org

Seelsorger P. Manoz Buddarapu CFIC

Email: manozk25@gmail.com Handy: 389 6247618 **Hw. Luis Wilhelm**, Tel: 340 1514721 / 0471 861398 Priesterwohnung beim Annaheim Tramin

# Ansprechpartner Pfarreien / Contattare le parrocchie

| Tramin:           | Joachim Metzlaff         | 338 9622 820 |  |  |  |  |
|-------------------|--------------------------|--------------|--|--|--|--|
| Kurtatsch:        | Martin Fischer           | 338 6737 138 |  |  |  |  |
| Margreid/Magrè:   | Herbert Bonora           | 335 442 953  |  |  |  |  |
| Kurtinig/Cortina: | Heidi Kofler-Fischnaller | 349 3674 645 |  |  |  |  |
| Penon:            | Oswald Stanghier         | 347 0432 770 |  |  |  |  |
| Graun:            | Viktoria Ungerer-Weger   | 333 8715 079 |  |  |  |  |
| Fennberg:         | Hilde Pernstich          | 348 8709 334 |  |  |  |  |
|                   |                          |              |  |  |  |  |

# Pfarr-Mitteilungen

Lebensmittelsammlung zum Welttag der Armen Am Samstag, 15. November, findet die groß angelegte, landesweite Lebensmittelsammlung statt. In Südtirol sammelt die Landestafel in vielen Geschäften Lebensmittel. Durchgeführt wird diese Aktion bei uns von den Jugendfirm-Gruppen in der jeweiligen Pfarrei der Seelsorgeeinheit.

Sa, 15 novembre colletta alimentare nei negozi

Il Banco Alimentare ha istituito punti di raccolta in numerosi negozi. Le raccolte vengono fatte durante gli orari di apertura dei relativi negozi. Questa azione viene eseguita dai cresimandi nelle rispettive parrocchie della nostra Unità Pastorale.

**Save the date: Adventstreffen** "Berufen zur Heiligkeit" am Sa, 30.11. in Brixen. Auch für Familien geeignet.

#### **Tramin**

**Taufe:** Am Samstag 25. Oktober wurde Felix Nessler in Söll durch die Taufe in unsere Pfarrgemeinde aufgenommen.

**Allerheiligen und Allerseelen:** Am Samstag, 1. November treffen wir uns um 14.00 Uhr auf dem Friedhof zum Totengedenken. Die Vinzenzkonferenz bittet dort um das sog. "Seelenopfer". Es ist ein uralter Brauch, im Gedenken an die Verstorbenen ein gutes Werk zu tun.

Am 2. November, Allerseelen, findet das **Requiem** um 10.00 Uhr in der Pfarrkirche statt. Dabei gedenken wir in besonderer Weise der Menschen, von denen wir seit Allerheiligen 2024 Abschied nehmen mussten. Sehr herzlich laden wir darum die Verwandten der im letzten Jahr Verstorbenen zu dieser Feier ein.

**miar Traminer:innen 60plus:** am Di, 4.11. um 14.30 im Seniorenraum: "Take it easy - nimms leicht(er)" mit Anna Maria Obrist;

am Dienstag 11. November, Laternenfest;

#### Kurtatsch

**Erntedank:** am Sonntag, 9. November nach der Erntedankprozession lädt die Bauernjugend wieder alle zu einem Umtrunk am Pfarrplatz ein und die katholische Frauenbewegung bietet selbstgemachte Krapfen an.

**Generation 60+**: am 4. November um 14 Uhr treffen wir uns im Kulturhaus. Dort spricht der Familienseelsorger Toni Fjung über "Was das Leben wertvoll macht". Anschließend geselliges Beisammen bei Kaffee und Kuchen.

#### Margreid - Magré

**Seniorenklub:** am Mittwoch, 6. November, um 14:30 zu geselliges Zusammensein im Anna-Haus.

ACLI-KVW lädt zu einem Informationsabend am Freitag, 7. November um 20 Uhr ins Anna-Haus ein. Thema des Abends ist "Gewalt gegen Frauen" mit Referentin; Kriminologin Rosa Valenti. Eine Analyse der Fälle der Frauenmorde der letzten Jahre in

Trentino-Südtirol. Angesichts der Bedeutung des Themas freuen sich die Ortsausschüsse KVW/ACLI auf ein zahlreiches Erscheinen.

ACLI-KVW invita a una serata informativa venerdì 7 novembre alle ore 20 presso la sala "Casa Anna". L'argomento trattato sarà "Violenza sulle donne" con Rosa Valenti.

#### Vorankündigung: Ehejubiläen

Wer 2025 einen runden oder halbrunden Hochzeitstag feiert, möge sich Samstag, 15. November 19 Uhr freihalten für die Dankfeier und den Umtrunk.

**Preavviso**: **Messa giubilari di matrimonio** per chi festeggia i 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50, 55, 60 etc. di matrimonio: Sabato 15 novembre, ore 19.

**Dank**: Für die Spenden im Gedenken der Verstorbenen Martine Secchi, Luise Augustin und Klara Puntscher ein herzliches Vergelt's Gott.

#### **Kurtinig - Cortina**

**Schülermesse** am Donnerstag, 06.11.2025 um 07:00 Uhr in der Pfarrkirche. Alle Schüler/innen sind herzlich dazu eingeladen.

**Seniorenclub**: Am Freitag, 07.11.2025 findet das nächste Treffen der Senior/inn/en statt, und zwar um 15:00 Uhr im Seniorenraum. Alle Senior/innen sind herzlich dazu eingeladen.

**Messa per gli scolari** giovedì, 06.11.2025 alle ore 07:00 nella chiesa parrocchiale. Tutti gli scolari sono cordialmente invitati.

**Gruppo anziani**: Il prossimo incontro si terrà venerdì, 07.11.2025 alle ore 15:00 presso la sala anziani. Tutte le persone anziane sono cordialmente invitate.

#### **Fennberg**

Am 09.11. ist Erntedank und Patrozinium St. Leonhard. Nach dem Gottesdienst lädt der Pfarrgemeinderat zum Umtrunk und Imbiss unterhalb der Kirche (bei schlechtem Wetter in der Feuerwehrhalle) ein. Danke der Musikkapelle Margreid für die musikalische Gestaltung des Gottesdienstes und des Umtrunks. Ab diesem Sonntag findet dann bis zum Palmsonntag 2026 nur jedes zweite Wochenende ein Gottesdienst statt. Wir ermutigen, die Verbindung mit Gott aufrecht zu erhalten und die Gottesdienste in den Nachbarpfarreien zu besuchen.

#### Sakramente

Beichtgelegenheit:

- Franziskanerkirche Kaltern Samstag 9–10 Uhr. Jederzeit: an der Klosterpforte läuten.
- Sakristei Tramin Sa 16:30–17:30 (P. Manoz)
- Bei allen Bürostunden, die der Pfarrer hält.
- Maria Weißenstein täglich 9–12 u. 14–17 Uhr

Taufe: Taufen finden immer in der eigenen Pfarrkirche statt. Für die Vorbereitung melden Sie sich frühzeitig zum Vorbereitungsnachmittag an, der ca. alle zwei Monate Samstag stattfindet. Anmeldung für Tramin: Andrea 3471101730. Kurtatsch, Penon, Graun, Fennberg: Martina 340 7307 052. Margreid: Isabel 338 732 7924; Kurtinig: Michela 338 926 5637